**Memoria del GT**

El grupo comenzó en octubre con el deseo de aunar prácticas y metodologías dentro del PROYECTO BILINGÜE del IES EL TABLERO para enfrentarnos a una realidad de nuestras aulas como es la diversidad.

La diversidad en nuestro centro es extrema en sentido literal, tanto a nivel cognitivo, de trabajo, de hábitos sociales. No es fácil lidiar con esto y de ahí nació nuestro grupo de trabajo.

Creo que regularmente el grupo se componía de 9 componentes que mientras las clases eran presenciales se reunía con periodicidad quincenal hasta que llegó el confinamiento y todo cambió radicalmente.

Creo que puede ser relevante, la encuesta y el estudio realizado a petición de la inspección educativa:

**El bilingüismo y la enseñanza online en el curso 2019-2020 en el IES EL TABLERO**

El bilingüismo en sí en la enseñanza presencial es bastante complejo para el profesorado ANL que se encuentra ante una disyuntiva:

1. Enseñar unos conceptos determinados del currículo.
2. Enseñar dichos conceptos utilizando la L2.

Combinar el concepto a enseñar con la L2 no es simple ya que la profundización en un aspecto va en detrimento del otro. El mejor modo de comunicación es la lengua materna si utilizamos la L2 como elemento de comunicación estamos añadiendo una traba.

La solución a esta dicotomía se encuentra en la metodología AICLE/ CLIL que une contenidos y lengua.

Sin embargo, las quejas razonables por parte de las madres y padres sobre la excesiva carga de las tareas y las limitaciones del acceso a internet del alumnado. Ha llevado a que el bilingüismo se vea ‘racionado’ en bastantes asignaturas a mínimos.

El PROYECTO BILINGÜE DEL IES EL TABLERO en la enseñanza presencial sugería el desarrollo de las unidades en los siguientes términos:

1. PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD:

* TÍTULO DE LA UNIDAD EN ÁMBAS LENGUAS
* VOCABULARIO MÍNIMO RELACIONADO CON LA UNIDAD EN L1&L2
* EPÍGRAFES/CABECERAS EN L1&L2
* OBJETIVOS DE LA UNIDAD EN L1&L2

1. DESARROLLO DE LA UNIDAD.

( Según normativa BOJA, al menos un 50% de las explicaciones deben ser realizadas en L2)

* EXPLICAR EN L2 AQUELLO QUE SE CREA POSIBLE Y NECESARIO.
* UTILIZAR EJERCICIOS DE READING SOBRE UN TEXTO RELACIONADO CON LA UNIDAD
* USAR LAS TIC ( VIDEO L2)
* ABRIR UN DEBATE SI ES POSIBLE SOBRE LA UNIDAD
* INDIVIDUAL O GRUPALMENTE ELABORACIÓN DE RESUMENES/SOLUCIÓN O RAZONAMIENTO DE PROBLEMAS SOBRE LA UNIDAD

( DE ESTE MODO SE CUBRIRÁN LAS 4 DESTREZAS, SI HUBIERA DEBATE LAS 5)

1. EVALUACIÓN

* INCLUSIÓN DE AL MENOS UNA CUESTIÓN EN L2

PREVIAMENTE TRATADA EN CLASE.

* ENUNCIADOS DE LOS EJERCICIOS EN L1&L2
* REALIZACIÓN DE EJERCICIOS ORALES EN CLASE
* RESPUESTAS A PREGUNTAS EN L2
* AUTOEVALUACION DEL PROFESOR

(DEBEMOS TENER EN CUENTA: NIVEL DE L2, VARIEDAD Y FLEXIBILIDAD).

Desde el equipo directivo se me pide como coordinador bilingüe que elabore un informe sobre bilingüismo y enseñanza online. Por ello, decido realizar la siguiente encuesta entre el equipo bilingüe.

1. ¿Utilizáis metodología bilingüe en la clase online?

Por favor, razona brevemente si tu respuesta.

Si es afirmativa, describe qué haces.

1. ¿Pensáis incluir o incluís preguntas en L2 en las tareas o pruebas online que realizáis?
2. Si es así, ¿cómo pensáis valorar el uso de la L2 en la asignatura?

A esta pequeña encuesta respondieron 7 de los 11 profesores del equipo bilingüe. Creo que el resultado y las conclusiones pueden ser positivas y de ellas podemos sacar datos que sirvan para generalizar:

1. ¿Utilizáis metodología bilingüe en la clase online?

**“Se intenta**  **que todo lo que veamos en L2 ya lo hayamos visto antes en L1, tanto por facilitar el entendimiento de dichos contenidos como por no dejar atrás aquellos alumnos con más dificultades y reacios a trabajar en L2.” ( L.Á)**

**“Al principio me he olvidado del bilingüismo porque las dificultades han sido muchas. Sólo esta semana he retomado las actividades bilingües que ya eran difíciles con algunos alumnos/as y que ahora lo son  más”. ( Mª A. R)**

**“Mi alumnado tiene acceso a la plataforma de teide (**[**www.weeras.es**](http://www.weeras.es/)**) durante este periodo de confinamiento, así que pueden consultar la versión inglesa de lo que propongo como trabajo, la verdad es que facilita mucho la tarea”.  ( V.R.)**

**“En 3º estoy intentando seguir poniendo algunas cosas en inglés, en los enunciados de las actividades, a veces, se los pongo en las dos lenguas y a veces les pongo las correcciones en inglés.**

**En 4º es otro cantar. En esa clase apenas lo he usado porque hay parte del grupo que piensa que los agobio con mucho trabajo”. ( A. B.)**

b)      ¿Pensáis incluir o incluís preguntas en L2 en las tareas o pruebas online que realizáis?

“ **Generarle al alumnado un plus de dificultad y problemática, teniendo en cuenta además el bajo nivel de inglés que muchos presentan, me parece completamente contraproducente”. ( J.A.L)**

|  |
| --- |
| **“They are working on listening and writing. I am not sure if they are being helped but results are better than the class one”s. ( A.C.)**  **“No cuento con horas suficientes para ayudar a los alumnos a trabajar y entender con la suficiente calidad el contenido impartido en L2” ( R.C.)**   1. Si es así, ¿cómo pensáis valorar el uso de la L2 en la asignatura?   Los componentes del proyecto bilingüe acuerdan:   1. **El uso de la L2 servirá para subir nota, en ningún caso, servirá para bajar nota.** 2. **El uso y corrección de la L2 en sus distintas destrezas servirá para incrementar la nota hasta un 10%.**   **CONCLUSIÓN**  Las opiniones aquí presentadas en su mayoría son de componentes del grupo de trabajo. No pretendemos maquillar la realidad y el coordinador tiene como función dar soporte a los profesores ANL.  Por tanto, en estas circunstancias creo que debemos ser realistas y buscar el fundamento de la enseñanza aunque sea triste ver el papel al que las circunstancias han relegado a la L2.  Por otra parte, resulta asombroso como el confinamiento nos ha obligado a realizar el trabajo de un modo que antes parecía subsidiario a lo presencial.  La enseñanza online ha tenido aspectos positivos ya que ha contado con el compromiso de la mayoría del alumnado que ha seguido fielmente las clases.  Ahora bien, como en otros aspectos de la vida, los más desprotegidos son aquellos que cuentan con menos medios. Así nuestro alumnado de DIVERSIFICACIÓN, era el alumnado que se encuentra en la brecha o abismo digital. Hay que celebrar que algunos de estos alumnos/as apoyados por las familias han seguido las clases con un móvil. Lo cual es muy meritorio.  El trabajo de este alumnado se ve perjudicado al carecer de base suficiente y ser el más necesitado de apoyo y el más reacio a recibir contenidos o instrucciones en L2.  Así, por ejemplo, el trabajo que proponía se ha visto afectado en gran medida con este tipo de alumnos más que con el resto.  Por tanto, creo que el próximo curso deberíamos sacar conclusiones de todo lo sucedido y crear un bilingüismo firme y sin fisuras que ayudar a sedimentar a conceptos y acciones no a difuminarlos. |

**Grado de consecución de los objetivos**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Nivel de interacción entre los participantes**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Grado de aplicación en su contexto educativo**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Efectos producidos en el aula tras la transferencia de lo aprendido**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Productos, evidencias de aprendizaje que se han adquirido**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Destacar aspectos que hayan resultado interesantes**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]

**Destacar aspectos susceptibles de mejora**

[... Pendiente de redacción por los participantes de la comunidad...]